

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 51 (1925)  
**Heft:** 22

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

complète» parue l'année dernière et d'une façon tout aussi détaillée, outre des données relatives à la nature des entreprises, l'étendue des débouchés, l'époque de la mise en service, le capital engagé, toutes les indications techniques désirables sur les machines installées, le courant et la tension, la production possible et réelle, l'achat d'énergie à des entreprises tierces, le coefficient d'utilisation de la puissance et de l'énergie annuelle, la puissance installée des appareils consommant de l'énergie électrique, la durée d'utilisation par an de la puissance maximum, respectivement de la puissance des appareils installés, la longueur des lignes aériennes et des câbles, le poids des conducteurs, le nombre des supports, en outre des renseignements sur les stations transformatrices, le nombre et la catégorie des abonnements et des appareils consommateurs installés, ainsi qu'au sujet des batteries et des moteurs-générateurs. La différence entre l'édition réduite et l'édition complète de la Statistique consiste exclusivement en ce que la première n'envisage que des entreprises électriques disposant d'une *puissance totale supérieure à 500 KW*. Mais comme les petites usines non considérées ne produisent que 3 % du total de l'énergie consommée et ne distribuent en détail que le 6 % environ de la production totale, l'édition réduite a presque autant de valeur que l'édition complète.

L'édition réduite de la Statistique est complétée également par des tableaux récapitulatifs, contenant aussi les données correspondantes des années précédentes.

On voit par ces quelques indications que l'ouvrage en question est indispensable à tous ceux qui veulent être orientés sur la production, la distribution et la consommation d'énergie électrique en Suisse.

## SOCIÉTÉS

### Société suisse des Ingénieurs et des Architectes.

Ce mois encore paraîtra le rapport final rédigé par M. E. Stadelmann, ingénieur, de la Commission dite « du béton coulé » du groupe « Béton et béton armé » de la S. I. A., intitulé :

*Gussbeton, Erfahrungen im Schweiz. Talsperrenbau.*

Cet ouvrage est offert aux membres de la S. I. A. au prix de faveur de Fr. 8, sous la réserve que les commandes seront adressées directement au Secrétariat de la Société, à Zurich, Tiefenhöfe 11.

Paraîtront aussi très prochainement en français et en allemand :

N° 103 A. *Modifications et compléments au Tarif N° 103, concernant les travaux d'ingénieur dans le domaine du béton et du béton armé.* — Prix : 40 cent.

N° 103 B. *Notice concernant l'application du tarif N° 103 A de la S. I. A. aux travaux d'ingénieur dans le domaine du béton et du béton armé.* — Prix : 30 cent.

### Association des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne.

Le Comité prie instamment les membres domiciliés à l'étranger de verser leur cotisation annuelle (4 fr.) soit par mandat de poste, soit par le compte de chèques postaux II. 2186.

## CARNET DES CONCOURS

### Concours pour l'aménagement des terrains de l'ancienne gare de Bienne.

La Ville de Bienne a organisé un concours pour l'aménagement des terrains de l'ancienne gare qu'elle a acquise des C. F. F. pour la somme de 1 800 000 fr. — 12 architectes, dont 7 Biennois et 5 d'autres villes, furent invités par la Municipalité à y prendre part. Le Jury, composé de MM. Vögli, Directeur des travaux de la ville de Bienne, Herter et Risch, architectes à Zurich, Martin, architecte à Genève, et Villars, chef du service du plan d'extension à Bienne, a procédé au classement suivant :

1<sup>er</sup> rang, motto « biel-zihl », de M. A. Laverrière, architecte

à Lausanne, 2000 fr. — 1<sup>er</sup> rang ex-aequo, le projet motto « Unité », de M. M. Brailard, architecte à Genève, 2000 fr. — 2<sup>e</sup> rang, le projet motto « Turm », de MM. Lori et Dubois, architectes à Bienne, 1000 fr.

Il est à remarquer qu'outre les 5000 francs destinés aux prix, la ville avait mis 10 000 francs à la disposition de la Direction des travaux pour être répartis comme honoraires entre les participants.

**S. I. S.** Schweizer. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selnau 25.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

### Nouveaux emplois vacants :

1. *Maschinen-Ingenieur* mit abgeschlossener Hochschulbildung für Acquisition in deutsch-schweizerische Maschinen-Fabrik. Verlangt: einige Jahre praktische Tätigkeit im Wasserturbinenbau, sowie gute Kenntnisse der französischen Sprache. Kenntnisse der englischen Sprache erwünscht. 503a.
2. *Ingenieur en chef*, spécialiste en machines et turbines à vapeur, connaissant bien la partie bureau et la direction des ateliers, pour usine belge. 504a.
3. *Erfahrene Konstrukteure* mit mehrjähriger Konstruktionspraxis im Elektromaschinenbau für ausländische elektrotechnische Grossfirma. 506a.
4. *Maschinen-Ingenieur oder -Techniker* für Konstruktionsbureau nach Bern. 509a.
5. *Energischer, kaufmännisch gebildeter Maschinen-Ingenieur oder -Techniker* mit ca. 30 000 Fr. Beteiligung, von techn. Handelsgesellschaft mit erstklassigem Absatzgebiet, zwecks Förderung der Weiterentwicklung. Deutsche Schweiz. 512a.
6. *Tüchtiger Bautechniker* (guter Zeichner), evtl. *Architekt*. Kenntnisse der italienischen Sprache in Wort und Schrift erforderlich. (Italienisch als Muttersprache). Architekturbureau der deutschen Schweiz. 515.
7. *Tüchtiger Möbelzeichner* (Innenarchitekt), und *Innendekorateur* für Möbelfabrik der deutschen Schweiz. 518.
8. *Jüngerer, tüchtiger Architekt oder Bautechniker* für Bureau und Bau. Eintritt sofort. Architekturbureau in Zürich. 522.
9. *Junger Bautechniker* (ca. 25-30 Jahre), guter Zeichner. Architekturbureau in Zürich. 523.
10. *Ingenieur* (30 à 40 ans) possédant grande expérience correspondance française-anglaise, très actif, devant également voyager. Entrée urgente, pour importante maison Paris. Pompes et Métaux. Situation d'avenir et très bien payée. 525.
11. *Technicien* très actif comme voyageur en France pour vente Pompes et Métaux. Appointements fixes. 526.
12. *Technicien ou ingénieur mécanicien* comme représentant, ayant si possible déjà rempli une place analogue. Connaissance parfaite des langues française et allemande exigée. Suisse française. 527.
13. *Ingenieur* mit gründlichen maschinen-technischen Kenntnissen und Praxis in der Cementindustrie. Beherrschung der deutschen und französischen Sprache in Wort und Schrift. Bewerber schweizerischer Nationalität. Frankreich. 528.
14. *Architekt*, organisatorisch befähigt, gewandt in Konstruktion und modernem Installationswesen, mit allen Bureau-Arbeiten vertraut, für dauernde Stellung. Deutsche Schweiz. 529.
15. *Jeune Chimiste* parlant couramment le français et capable de faire, sous direction, des recherches chimiques et biologiques assez délicates, en particulier sur le sang et les diverses sécrétions de l'organisme, à l'état sain ou pathologique. Paris. 531.
16. *Chimiste expérimenté* dans la branche recherché par importante fabrique de ciments en Egypte. Prétentions et références. 532.
17. *Bautechniker*, bewandert im Abrechnungswesen und Aufzeichnen und Detailplänen. Eintritt sofort. Basel. 534.
18. *Tüchtiger, energischer Ingenieur für Kranbau*, der befähigt ist, durchaus selbständig der Hebezeug-Abteilung vorzustehen. Luxemburg. 535.
19. *Ingenieur commercial electricien* ayant quelques années de pratique dans la construction et dans les services commerciaux. Candidat doit posséder le français. France. 536.
20. *Jüngerer Hydrauliker*, womöglich mit Erfahrung in Wassermessungen, für 2-3 Monate nach Zürich (evtl. auch im Nebenamt). 537.
21. *Tüchtiger Chemiker-Colorist* mit praktischer Erfahrung auf dem Druckereigebiete. Deutsche Schweiz. 538.
22. *Ingenieur commercial, mécanicien*, ayant quelques références, sachant l'allemand et possédant le français. Lorraine. 539.
23. *Tiefbauzeichner* mit schöner Schrift. Bewerber von Basel und Umgebung bevorzugt. Kenntnisse des Französischen verlangt. 540.
24. *Einige Bahn-Ingenieure* nach Griechenland. Kenntnisse des Französischen unerlässlich. Angabe der Gehaltsansprüche. Bei Konvenienz Dauerstellen. Französische Offerten erbeten. 541.